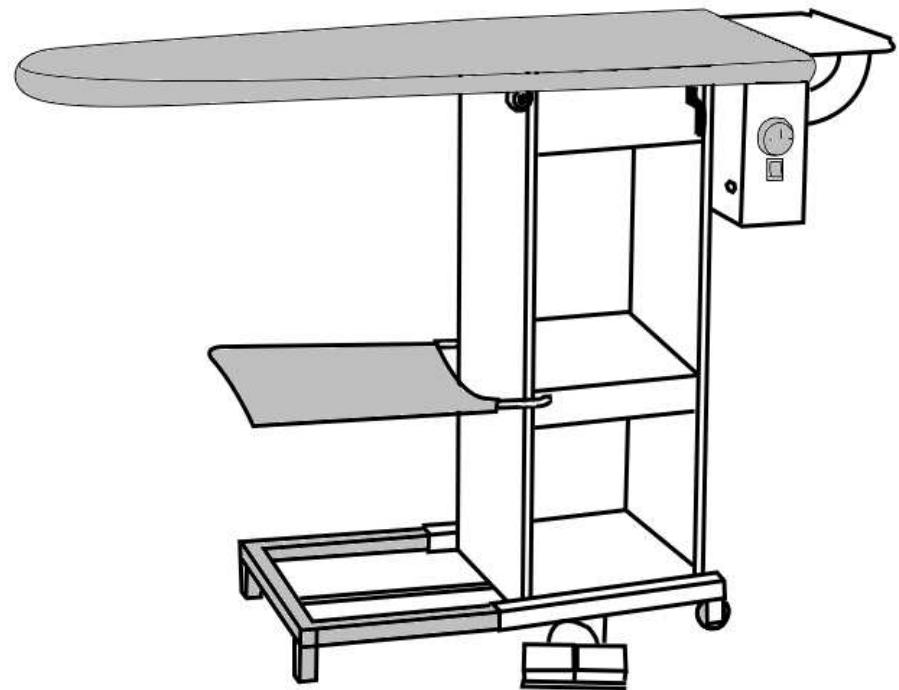


# Sistema FOREVER



**BIEFFE**  
FARINELLI  
GENERATORI DI VAPORE

Bieffe Srl Via Levato 1/1-1/3 61100 Pesaro  
Tel. 0039 0721281857 Fax 0039 0721281880  
www.bieffeitalia.it info@bieffeitalia.it



- cod.BF080 piano aspirante
- cod.BF105 piano aspirante  
e soffiante



**BIEFFE**  
FARINELLI  
GENERATORI DI VAPORE

*I dati, le descrizioni e le illustrazioni contenute nel seguente opuscolo non sono impegnativi.  
La BIEFFE si riserva il diritto di apportare tutti i cambiamenti che riterrà opportuno. Feb.2008*

**MADE IN ITALY.** BIEFFE realizza l'intera produzione a Pesaro con componenti prodotti in Italia e materiali interamente riciclabili

## SISTEMA FOREVER

Un asse da stiro, con possibilità di chiusura del piano lavoro, un generatore di vapore ed un elettroferro professionale formano il SISTEMA FOREVER. Come in tutti gli altri modelli BIEFFE la caldaia è in rame; questo permette di eliminare i problemi di usura e di risparmiare elettricità, riducendo al minimo i tempi di attesa. Per la sua manutenzione la caldaia è dotata di un rubinetto per lo svuotamento completo.

Un sicuro manometro da la certezza del corretto funzionamento della caldaia. Un pressostato controlla la pressione. Il tappo di sicurezza è tarato 5 bar. Il riempimento della caldaia è automatico mediante una pompa azionata da un controllo di livello dell'acqua. Un segnalatore acustico rileva l'esaurimento dell'acqua nel serbatoio esterno. I tavoli sono riscaldati da una resistenza corazzata e sono provvisti di un motore aspirante.

### PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA

### LEGGERE ATTENTAMENTE IL LIBRETTO DI ISTRUZIONI

COD.BF080

SISTEMA FOREVER con piano riscaldato ed aspirante

COD.BF105

SISTEMA FOREVER con piano riscaldato, aspirante e soffiente

Dati Tecnici

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| Alimentazione                     | 230V-50/60Hz |
| Potenza piano riscaldato          | 700W         |
| Motore aspiratore                 | 150W         |
| Motore soffiente (solo nel BF105) | 150W         |

NB: tutte le illustrazioni nel presente libretto istruzioni si riferiscono al modello BF105

### CENTRI ASSISTENZA (per provincia)

|                               |                                    |                               |    |             |
|-------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|----|-------------|
| CANNISTRARO NICOLO'           | VIA PIETRO NENNÌ 69                | 92100 AGRIGENTO               | AG | 0922-401348 |
| C.A.T.E.R SNC                 | VIA BARILATTI 35                   | 60127 ANCONA                  | AN | 071-2801536 |
| MIGLIO STEFANO                | VIA TRIESTE 13/A                   | 60015 FALCONARA               | AN | 071-917078  |
| C.R.E. DI GIACOMETTI GIORGIO  | V.LE STELLUTI SCALA N.9            | 60044 FABRIANO                | AN | 0732-24184  |
| CREAT S.N.C. DI SBRAGI F.     | VIA CATENAIA 4-4/A                 | 52100 AREZZO                  | AR | 0575-353792 |
| P.A.R.E.L. S.R.L.             | VIA IV NOVEMBRE 18/24              | 52100 AREZZO                  | AR | 0575-900231 |
| C.A.T. S.R.L.                 | VIA TIMAVO 72                      | 70125 BARI                    | BA | 080-5564304 |
| BRINDISI VITO                 | VIA G.PALMIOTTI 6/A                | 70020 BITETTO                 | BA |             |
| MULTISEC DI MARTIGNANI LUIGI  | VIA MASACCIO 9                     | 40133 BOLOGNA                 | BO | 338-7557963 |
| F.A.B. SNC                    | VIA STOPPATO 41/D                  | 40128 BOLOGNA                 | BO | 051-324313  |
| RUBINO TOMMASO                | VIA BAGORDA 24                     | 72015 FASANO                  | BR | 080-4414765 |
| SERCI GIACOMO                 | VIA GHERARDESCHI 13                | 134 PIRRI                     | CA | 070-500821  |
| GRAVANO MICHELE               | VIA GALATINA S/N                   | 81055 S.MARIA CAPUA VETERE    | CE | 0823-841674 |
| CUCI IMPORT S.R.L.            | VIA ROMA 59                        | 87032 AMANTEA                 | CS | 098-241557  |
| RIMAC SAS DI MANGANO G. & C.  | VIA XX SETTEMBRE 3                 | 95027 S.GREGORIO DI CATANIA   | CT | 095-336392  |
| C.A.R.E. DI LANZA ANGELA      | VIA FALICA 57                      | 95047 PATERNO'                | CT | 095-845949  |
| ELETTRONICA ROMUALDI S.N.C.   | VIA F.LLI CERVI 2-4-8              | 50065 PONTASSIEVE             | FI | 055-8368458 |
| MGM SRL                       | VIA ORAZI VECCHI, 109              | 50127 FIRENZE                 | FI | 055-412804  |
| REF S.A.S.                    | VIA DI RIPOLI 207/N                | 50126 FIRENZE                 | FI | 055-680941  |
| SPERANZA DI SPERANZA COSIMO   | VIA D.M.MANNI 38/B/C               | 50135 FIRENZE                 | FI | 055-610830  |
| SO.GE.CO SNC DI GAZZONI       | VIA GARIBALDI 40                   | 47039 SAVIGNANO SUL RUBICONE  | FO | 0541-945349 |
| TECNO EFFE DI FAGIOLI GLADIS  | VIA ANGELI 35                      | 47023 CESENA                  | FO | 0541-942414 |
| VALENTINI RITA                | VIA DEI BARBERI 2                  | 58100 GROSSETO                | GR | 0564-27095  |
| CASTELLUCCI LUIGI             | VIA GARIBALDI 226/228              | 62012 CIVITANOVA MARCHE       | MC | 0733-770096 |
| S.A.E. SNC                    | VIA D.CONCORDIA 76/78              | 62100 MACERATA                | MC | 0733-288124 |
| RI.E.MO.CA. SNC               | VIA CASSIANO DA FABRIANO 52/56     | 62100 MACERATA                | MC | 0733-34919  |
| MANCUSO ANTONIO               | VIA DELLA CONCORDIA 53             | 98040 OLIVARELLA - MESSINA    | ME | 090-931343  |
| STIRO SERVICE S.R.L.          | VIA N.SAURO 3- FRAZ.CANZO          | 20068 PESCHIERA BORROMEO      | MI | 02-55300099 |
| ELETTRONICA S.R.L.            | VIA MADONNA 32                     | 20017 RHO                     | MI | 02-9300266  |
| RONCAGLIA SNC                 | VIALE STORCHI 7/9                  | 41100 MODENA                  | MO | 059-230187  |
| PEDRAZZI ENERIO DI PEDRAZZI   | VIALE GRAMSCI 283/285              | 41037 MIRANDOLA               | MO | 0535-21005  |
| CLEMENTELLI FERDINANDO        | VIA G. FORTUNATO 34                | 75020 MARCONIA                | MT | 0835-416386 |
| FERRANTE GIROLAMO             | VIA SAMPOLO 482/482A               | 90100 PALEMO                  | PA | 091-362477  |
| EVANGELISTA SAURO             | CORSO UMBERTO 61                   | 65015 MONTESILVANO            | PE | 085-4453447 |
| MARCO MANCINI S.R.L.          | VIALE EUROPA 88                    | 65010 VILLA RASPA DI SPOLTORE | PE | 085-4155210 |
| CAMILLONI MAURIZIO            | VIA GALLENGA 84                    | 6100 PERUGIA                  | PG | 075-5054365 |
| S.C.E. DI FIORUCCI ANTONIO    | VIA DELLA TINA 14/A                | 6012 CITTA' DI CASTELLO       | PG | 075-8550279 |
| PETRONI ENRICO ASS.TECNICA    | VIA ASPROMONTE BUCCHI 1/B          | 6012 CITTA' DI CASTELLO       | PG | 075-8520787 |
| ELETTRORICAMBI DI FONTANA     | VIA PAOLINI, 5                     | 50047 PRATO                   | PO | 0574-466548 |
| PULTEK SRL                    | VIA GALCIANESE, 61                 | 59100 PRATO                   | PO | 0574-401752 |
| TAVOLLO SERVICE DI MAFFI      | VIALE DELLA VITTORIA N.83          | 61011 GABICCE MARE            | PS | 0541-830206 |
| R.E.DI GIOVANELLI GIUSEPPE    | VIA CECCHI 31                      | 61100 PESARO                  | PS | 0721-25703  |
| RIZZO F.LLI S.N.C.            | VIA AMENDOLA 21                    | 27058 VOGHERA                 | PV | 0383-213594 |
| NANNI SILVANO & C. S.N.C.     | VIA FOSSA, 12                      | 48022 LUGO                    | RA | 0545-24448  |
| SITA STIR S.A.S.              | VIA PAPIRIA 64                     | 175 ROMA                      | RM | 06-7140963  |
| C.A.T. DI GENNARO MASSA       | VIA CAPORALE RUGGERI 49            | 84100 S.VALENTINO TORIO       | SA | 081-5186228 |
| ARES S.N.C. DI SIMONELLI & C. | VIA STELVIO 114/D                  | 23017 MORBEGNO                | SO | 0342-611047 |
| EURO IMAC S.R.L.              | VIA CHIANCARO ZONA IND.LE s.n.     | 74015 MARTINA FRANCA          | TA | 080-4308311 |
| AITEC S.R.L.                  | VIA G.PASCOLI (ang.v.le dei Lecci) | 74015 MARTINA FRANCA          | TA | 080-4806816 |
| A.T.I. DI CARDINALE FAUSTO    | VIA SALINO s.n.                    | 64018 TORTORETO               | TE | 0861-781300 |
| D'ALESSANDRO GIUSEPPE         | C.SO GIULIO CESARE 210/INT 6       | 10154 TORINO                  | TO | 011-2425858 |
| DEL GIUDICE & NIPOTE S.N.C.   | VIA BOLOGNA 220 INT.32             | 10154 TORINO                  | TO | 011-284932  |
| SANTILLI ANGELO               | V.LE ALEARDI 8                     | 5100 TERNI                    | TR | 0744-401889 |
| G.S. S.N.C.                   | VIA MESCOLINO 12                   | 21012 CAPPELLA MAGGIORE       | TV | 0438-580339 |
| CALEARO GIULIO                | VIA FIRENZE 11                     | 36077 ALTAVILLA VICENTINA     | VI | 0444-574876 |
| A.R.E. DI GOBBI IVAN          | VIA G.MURARI BRA', 35/L            | 37136 VERONA                  | VR | 045-583999  |
| LODI WALTER                   | VIALE DELLE FONTANELLE 71          | 37047 SAN BONIFACIO           | VR | 045-6102902 |

febbraio 2008

## INSTALLAZIONE E ATTIVAZIONE

- ⇒ Posizionare il mobile (B) in un luogo sicura ed in posizione verticale. Estrarre le gambe scorrevoli (7). Alzare il piano di lavoro (A) e bloccarlo tirando il gancio (C).
- ⇒ Avvitare il coperchio scatola comandi (1) alla scatola comandi (2).
- ⇒ Collegare il cavo di alimentazione (5) ad una presa di corrente dotata di presa a terra.
- ⇒ Attivare l'interruttore generale (3)

## ISTRUZIONI PER L'USO

- ⇒
- ⇒ Regolare la temperatura del piano lavoro con la manopola (4) in base al tessuto da stirare (temperatura ottimale 50/70°).
- ⇒ Per azionare il motore aspirante o soffiante agire sulla pedaliera (6).
- ⇒ Per evitare la formazione di condensa all'interno del tavolo, stirare quando il piano di lavoro è caldo e agire sul pedale di aspirazione ogni volta che si usa il vapore.

**AL TERMINE DEL LAVORO DISINSERIRE TUTTI  
GLI INTERRUTTORI E SCOLLEGARE LA SPINA  
DALLA RETE ELETTRICA.**

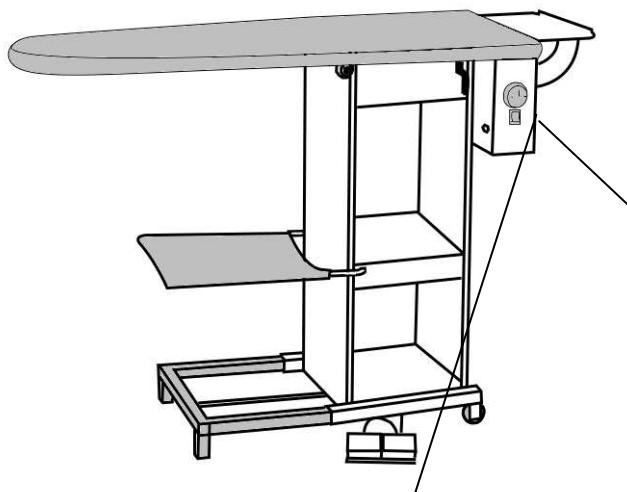
## PRECAUZIONE PER L'UTILIZZO E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- ⇒ Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al centro di assistenza più vicino. Sacchetti in plastica, polistirolo, ecc. non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.
- ⇒ Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati sulla targa siano corrispondenti alla rete di alimentazione
- ⇒ Collegare l'apparecchio ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza.
- ⇒ Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- ⇒ Non lasciare l'apparecchio incustodito inutilmente alimentato perché può diventare fonte di pericolo.
- ⇒ Questo apparecchio è destinato solo ed esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito ed il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio. Durante l'uso il tappo di sicurezza non deve essere rimosso.
- ⇒ Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, assicurarsi di aver scollegato l'apparecchiatura dalla rete togliendo la spina di alimentazione. Non lavare l'apparecchiatura con getti di acqua, non immergere in acqua. Prima di riempire la caldaia staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⇒ In caso di guasto o mal funzionamento, spegnere l'apparecchio, staccare la spina e chiamare il centro assistenza. Ogni riparazione deve essere eseguita esclusivamente da un centro assistenza autorizzato dal costruttore. Esigere sempre l'impiego di ricambi originali.
- ⇒ L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore (spazi per aerazione, temperatura ambiente ecc.).
- ⇒ E' importante fare sostituire il cavo di alimentazione appena presenta danneggiamenti anche lievi.
- ⇒ Ultimato il lavoro spegnere gli interruttori della caldaia e staccare la spina dalla presa. Non è necessario svuotare la caldaia dall'acqua residua. E' importante SVITARE DI UN GIRO il tappo per togliere pressione dalla caldaia.
- ⇒ Non rimuovere i dispositivi e le protezioni di sicurezza.
- ⇒ Non intervenire sull'apparecchio in azione, togliere prima la tensione.
- ⇒ **IL MANCATO RISPETTO DI QUANTO SOPRA INDICATO PUO' COMPROMETTERE LA SICUREZZA.**

**BUON LAVORO**

## CONTENUTO ED ETICHETTE

Pc. 1 Tavolo da stirto Sistema Forever



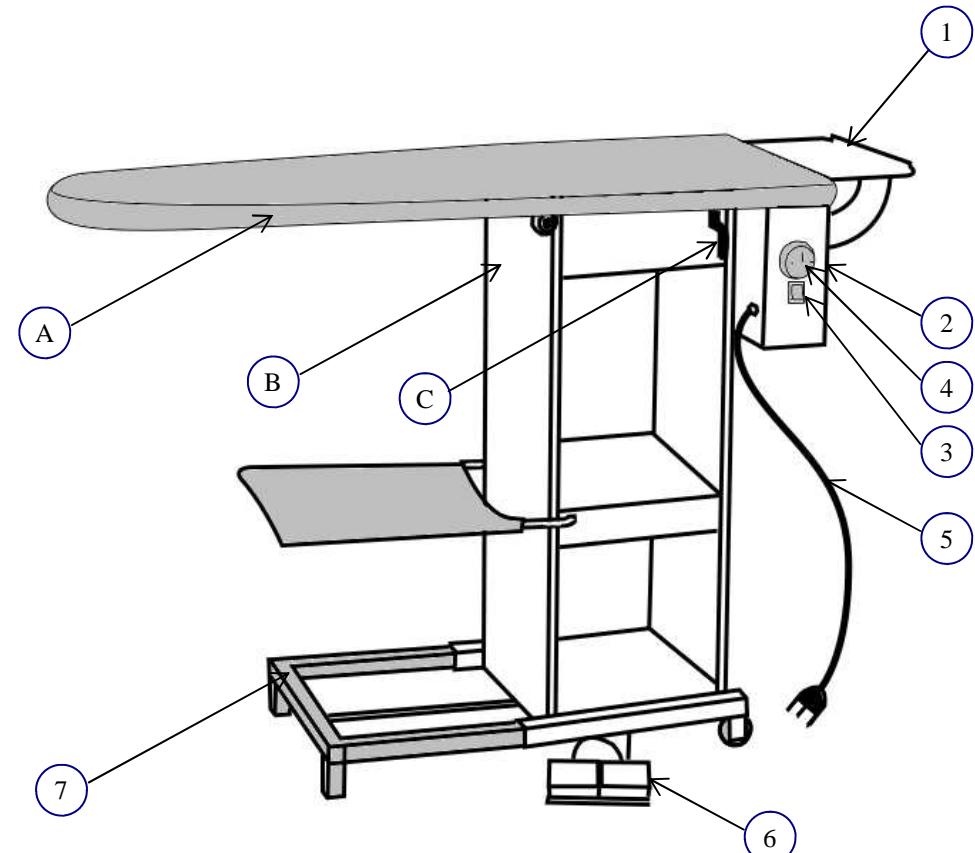
|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Mod. Forever Cod. BF080       |                     |
| Power<br>Alimentazione        | 230 V ~<br>50/60 Hz |
| Board Power<br>Potenza tavolo | 700 W               |
| Vacuum<br>Motore aspirante    | 150 W               |

N. Made in Italy



|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Mod. Forever Cod. BF105       |                     |
| Power<br>Alimentazione        | 230 V ~<br>50/60 Hz |
| Board Power<br>Potenza tavolo | 700 W               |
| Vacuum<br>Motore aspirante    | 150+150 W           |

N. Made in Italy



### Legenda

- A Piano di lavoro
- B Mobile
- C Gancio blocca piano
- 1 Coperchio scatola comandi
- 2 Scatola comandi
- 3 Interruttore generale
- 4 Termostato piano di lavoro
- 5 Cavo di alimentazione
- 6 Pedale controllo aspirazione/soffiatura
- 7 Gambe scorrevoli

### NOTA PER L'UTENTE:

questo prodotto BIEFFE è soggetto alla direttiva 2002/96/EC del Parlamento europeo e del Consiglio dell'Unione europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Nelle giurisdizioni che adottano tale Direttiva, il prodotto è stato lanciato sul mercato in data successiva al 13 agosto 2005 e non deve essere smaltito come rifiuto domestico non riciclabile. Utilizzare le apposite strutture di raccolta locali RAEE per lo smaltimento di questo prodotto oppure attenersi alle disposizioni vigenti.

